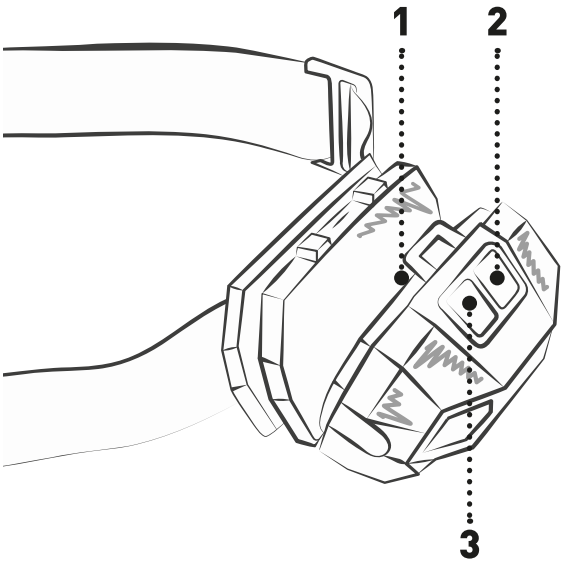


RETLUX



CZ

NABÍJECÍ ČELOVÁ SVÍTLNA S POHYBOVÝM SENЗОREM NÁVOD K POUŽITÍ (Model RPL 701)

Pro vnitřní i vnější použití
Třída ochrany: IP 44



POPIS

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení produktu značky RETLUX. Věříme, že vám bude tato čelová svítlna spolehlivým pomocníkem při vašich aktivitách a přinese vám radost i užitek. Svítlna je vybavena vestavěným akumulátorem, který svítilnu spolehlivě zásobuje energií.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Model: **RETLUX RPL 701**
- Zdroj: LED COB
 - Typ vestavěného akumulátoru: Li-ion 900 mAh
 - Nabíjení: USB C
 - Doba nabíjení: 4 h
 - Hmotnost: 79 g
 - Rozměr: 42 x 63 x 40 mm [DxŠxV]
 - Dvojitý přepínač: tlačítko na zapnutí světla, tlačítko pohybového čidla
 - Třída ochrany: IP 44
 - Pohodlná a nastavitelná elastická čelenka
 - Voděodolný materiál

NÁVOD K POUŽITÍ

FUNKCE NABÍJENÍ (1)

- Konektor pro nabíjení se nachází pod zadním krytem. Ujistěte se, že je kryt správně uzavřen po odpojení nabíječky.

- FUNKCE SVĚTLA levé tlačítko (2)**
- Stiskněte 1x tlačítko napájení pro zapnutí bílého bodového světla na vysoký výkon. Bodové světlo vysoký výkon (150 lm, 3 hodiny).
 - Stiskněte 2x tlačítko napájení pro přepnutí na nízký výkon. Bodové světlo nízký výkon (75 lm, 6 hodin).
 - Stiskněte 3x tlačítko napájení pro přepnutí LED světla na dvě COB LED diody. COB (150 lm, 3 hodiny).
 - Stiskněte 4x tlačítko napájení pro přepnutí na kombinaci LED + COB diody. Bodové světlo + COB (200 lm, 2,5 hodiny).
 - Stiskněte 5x tlačítko napájení pro aktivaci červeného světla. Červené světlo (5 lm, 20 hodin).
 - Stiskněte 6x tlačítko napájení pro aktivaci blikání červeného světla. Červené světlo blikání (5 lm, 20 hodin).
 - Čelovou svítilnu vypnete dalším stisknutím tlačítka napájení.

FUNKCE POHYBOVÉHO SENZORU pravé tlačítko (3)

- Stiskněte tlačítko čidla pro zapnutí funkce čidla.
- Světlo můžete zapnout/vypnout mávnutím ruky před čelovou svítilnou.

PÉČE A ÚDRŽBA

Vypněte svítilno a počkejte do jeho vychladnutí. K čištění použijte pouze suchou a čistou měkkou houbičku nebo hadřík. Nepoužívejte k čištění žádná rozpouštědla, benzín ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k poškození výrobku.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Světelný zdroj ve svítilně je nevyměnitelný. Při prasknutí nebo poškození světelného zdroje, nesmí být svítilno používáno, ani ponecháno pod napětím, ale bezpečně zlikvidováno. Výrobek není hračka, děti by si s ním neměly hrát. Uchovávejte výrobek vždy v bezpečné vzdálenosti od dětí. Nikdy se nedívejte přímo do LED

zdroje, může dojít k dočasnému nebo i trvalému poškození zraku! Není určeno do speciálních prostředí jako např. ohrožení výbuchem, či jiných prostor vyžadujících jiné krytí než IP 44. Není určeno pro umístění na hořlavé povrchy. Při poškození je nutno výrobek přestat používat a neprodleně zlikvidovat.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Technické informace, údaje a pokyny k instalaci, provoz a údržbu uvedené v tomto návodu k použití odpovídají poslednímu stavu při zadání návodu do tisku. Výrobce/dovozce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které mohou vzniknout nedodržením pokynů v návodu, používáním v rozporu s nimi, neodbornými opravami a nedovolenými změnami. Změny textu, provedení a technických údajů se mohou změnit bez předchozího upozornění. Na produkt se vztahuje zákonná dvouletá záruční lhůta. Ze záruky jsou vyloučeny závady, které vzniknou nepřiměřeným používáním, např. přehřátím, dále škrábance, mechanické poškození, poškození pádem, přebarvení, pokusy o opravu a neodborné čištění.

POUŽITÉ SYMBOLY

-  Výrobek splňuje požadavky EU na něj kladené.
-  Pro venkovní i vnitřní použití. IP44
-  Výrobek je klasifikován jako elektrické zařízení podléhající směrnici o odpadech elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte do komunálního odpadu.

Změny v textu, designu a parametrech se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Adresa výrobce:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Česká republika
info@retlux.cz – Čeština je původní verze

SK

NABÍJACIA ČELOVÁ SVETLOMETKA S POHYBOVÝM SENZOROM NÁVOD NA POUŽITIE (Model RPL 701)

Na vnútorné aj vonkajšie použitie
Trieda ochrany: IP 44



POPIS

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie produktu značky RETLUX. Veríme, že vám táto čelová svietidlo bude spoľahlivým pomocníkom pri vašich aktivitách a prinesie vám radosť aj úžitok. Je vybavená vstavaným akumulátorom, ktorý spoľahlivo zásobuje svietidlo energiou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Model: **RETLUX RPL 701**
- Zdroj svetla: LED COB
 - Typ zabudovanej batérie: Li-ion 900 mAh
 - Nabíjanie: USB-C
 - Čas nabíjania: 4 h
 - Hmotnosť: 79 g
 - Rozmery: 42 x 63 x 40 mm [DxŠxV]
 - Dvojitý prepínač: tlačidlo na zapnutie svetla, tlačidlo pohybového senzora
 - Trieda ochrany: IP 44
 - Pohodlná a nastaviteľná elastická čelenka
 - Vodoodolný materiál

NÁVOD NA POUŽITIE

FUNKCIA NABÍJANIA (1)

- Konektor na nabíjanie sa nachádza pod zadným krytom. Uistite sa, že kryt je po odpojení nabíjačky správne uzavretý.

- FUNKCIE SVETLA – Ľavé tlačidlo (2)**
- Stlačte raz tlačidlo napájania na zapnutie bieleho bodového svetla na vysoký výkon. Bodové svetlo vysoký výkon (150 lm, 3 hodiny).
 - Stlačte dvakrát tlačidlo napájania na prepnutie na nízký výkon. Bodové svetlo nízký výkon (75 lm, 6 hodín).
 - Stlačte trikrát tlačidlo napájania na aktiváciu LED svetla s dvomi COB diódami. COB (150 lm, 3 hodiny).
 - Stlačte štyrikrát tlačidlo napájania na kombináciu LED + COB. Bodové svetlo + COB (200 lm, 2,5 hodiny).
 - Stlačte päťkrát tlačidlo napájania na aktiváciu červeného svetla. Červené svetlo (5 lm, 20 hodín).
 - Stlačte šesťkrát tlačidlo napájania na aktiváciu blikajúceho červeného svetla. Červené svetlo blikajúce (5 lm, 20 hodín).
 - Ďalším stlačením tlačidla napájania čelovku vypnete.

FUNKCIA POHYBOVÉHO SENZORA – Pravé tlačidlo (3)

- Stlačte tlačidlo senzora na zapnutie funkcie senzora.
- Svetlo môžete zapnúť/vypnúť mávnutím ruky pred čelovkou.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Vypnite svietidlo a počkajte, kým vychladne. Na čistenie používajte iba suchú a čistú mäkkú hubku alebo handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín alebo iné podobné látky, mohlo by dôjsť k poškodeniu výrobku.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Svetelný zdroj v svietidle nie je vymeniteľný. Ak sa svetelný zdroj rozbije alebo poškodí, svietidlo nesmie byť používané ani ponechané pod napätím, ale musí byť bezpečne zlikvidované. Výrobek není hračka, děti by sa s ním nemali hrát. Uchovávejte výrobek mimo

dosahu dětí. Nikdy sa nepozerajte priamo do LED svetelného zdroja, môže dôjsť k dočasnému alebo trvalému poškodeniu zraku. Nie je určené do špeciálnych prostredí, ako sú priestory s nebezpečenstvom výbuchu, ani na miesta vyžadujúce vyššiu ochranu než IP 44. Nie je určené na umiestnenie na horľavé povrchy. Ak je výrobok poškodený, musí sa prestať používať a okamžite zlikvidovať.

OBMEDZENIE ZÁRUKY

Technické informácie, údaje a pokyny na inštaláciu, prevádzku a údržbu uvedené v tomto návode zodpovedajú stavu pri tlači manuálu. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nedodržaním pokynov v návode, používaním v rozpore s nimi, neodbornými opravami alebo nepovolenými úpravami. Text, dizajn a technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. Na výrobok sa vzťahuje zákonná dvojročná záručná doba. Zo záruky sú vylúčené vady vzniknuté nevhodným používaním, napríklad prehriatím, škrabancami, mechanickým poškodením, pádom, zmenou farby, pokusmi o opravu alebo neodborným čistením.

POUŽITÉ SYMBOLY

-  Výrobok spĺňa požiadavky stanovené EÚ.
-  Na vonkajšie aj vnútorné použitie. IP 44
-  Výrobok je klasifikovaný ako elektrické zariadenie podliehajúce smernici o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Nevyhádzajte do komunálneho odpadu.

Zmeny textu, dizajnu a parametrov sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Adresa výrobca:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Česká republika
info@retlux.cz – Slovenská verzia je preklad originálu.

PL

ŁADOWALNA CZOŁÓWKA Z CZUJNIKIEM RUCHU INSTRUKCJA OBSŁUGI (Model RPL 701)

Do użytku wewnętrznego i zewnętrznego
Klasa ochrony: IP 44



OPIS

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup produktu marki RETLUX. Wierzymy, że ta czołówka będzie niezawodnym pomocnikiem podczas Twoich aktywności i przyniesie Ci radość i korzyści. Jest wyposażona we wbudowany akumulator, który niezawodnie zasila latarkę energia.

DANE TECHNICZNE

- Model: **RETLUX RPL 701**
- Źródło światła: LED COB
 - Typ wbudowanego akumulatora: Li-ion 900 mAh
 - Ładowanie: USB-C
 - Czas ładowania: 4 godziny
 - Waga: 79 g
 - Wymiary: 42 x 63 x 40 mm [DxŠxW]
 - Podwójny przełącznik: przycisk do włączania światła, przycisk czujnika ruchu
 - Klasa ochrony: IP 44
 - Wygodna, regulowana elastyczna opaska
 - Materiał wodoodporny

INSTRUKCJA OBSŁUGI

FUNKCJA ŁADOWANIA (1)

- Port ładowania znajduje się pod tylną osłoną. Upewnij się, że osłona została prawidłowo zamknięta po odłączeniu ładowarki.

- FUNKCJA ŚWIATŁA – Lewy przycisk (2)**
- Naciśnij raz przycisk zasilania, aby włączyć białe światło punktowe o wysokiej mocy. Punktowe światło wysokiej mocy (150 lm, 3 godziny).
 - Naciśnij dwa razy przycisk zasilania, aby przełączyć na tryb niskiej mocy. Punktowe światło niskiej mocy (75 lm, 6 godzin).
 - Naciśnij trzy razy przycisk zasilania, aby włączyć dwie diody COB LED. COB LED (150 lm, 3 godziny).
 - Naciśnij cztery razy przycisk zasilania, aby włączyć kombinację LED + COB. Punktowe światło + COB (200 lm, 2,5 godziny).
 - Naciśnij pięć razy przycisk zasilania, aby włączyć czerwone światło. Czerwone światło (5 lm, 20 godzin).
 - Naciśnij sześć razy przycisk zasilania, aby włączyć migające czerwone światło. Migające czerwone światło (5 lm, 20 godzin).
 - Aby wyłączyć czołówkę, naciśnij przycisk zasilania ponownie.

FUNKCJA CZUJNIKA RUCHU – prawy przycisk (3)

- Naciśnij przycisk czujnika, aby włączyć funkcję czujnika.
- Światło można włączyć/wyłączyć machnięciem ręki przed czołówką.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie. Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej, miękkiej gąbki lub ściereczki. Nie używaj żadnych rozpuszczalników, benzyny ani podobnych substancji, które mogą uszkodzić produkt.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Źródło światła w urządzeniu nie jest wymienne. W przypadku uszkodzenia lub pęknięcia nie należy używać urządzenia – należy

je bezpiecznie zutylizować. Produkt nie jest zabawką – dzieci nie powinny się nim bawić. Przechowuj urządzenie w bezpiecznej odległości od dzieci. Nigdy nie patrz bezpośrednio na źródło światła LED – może to spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie wzroku! Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w specjalnych środowiskach, takich jak strefy zagrożenia wybuchem czy miejsca wymagające ochrony inne niż IP 44. Nie nadaje się do montażu na powierzchniach łatwopalnych. W przypadku uszkodzenia należy natychmiast przerwać użytkowanie i zutylizować urządzenie.

OGRANICZENIE GWARANCJI

Informacje techniczne, dane oraz instrukcje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji podane w niniejszej instrukcji odpowiedzi stanowi na dzień publikacji. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wskazań zawartych w instrukcji, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nieautoryzowanych napraw ani niedozwolonych modyfikacji. Produkt objęty jest ustawową, dwuletnią gwarancją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania [np. przegrzania], zarysowań, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień, upadków, prób naprawy oraz nieodpowiedniego czyszczenia.

ZASTOSOWANE SYMBOLE

-  Produkt spełnia wymagania UE.
-  Do użytku zewnętrznego i wewnętrznego. IP 44
-  Produkt jest sklasyfikowany jako urządzenie elektryczne podlegające dyrektywie dotyczącej odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucać do odpadów komunalnych.

Zmiany w tekście, projekcie i parametrach mogą nastąpić bez wcześniejszego powiadomienia.
Adres producenta:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Republika Czeska
info@retlux.cz – Českí jest oryginalną wersją.

HU

ÚJRATÖLTETHETŐ FEJLÁMPA MOZGÁSÉRZÉKELŐVEL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (Modell RPL 701)

Beltéri és kültéri használatra
Védelmi osztály: IP 44



LEÍRÁS

Tisztelt Vásárló, köszönjük, hogy a RETLUX márkájú terméket választotta. Bízunk benne, hogy ez a fejlámpa megbízható segítőtárs lesz tevékenységei során, és örömet, valamint hasznót hoz önnek. Beépített akkumulátorral van ellátva, amely megbízhatóan biztosítja a lámpa energiaellátását.

ÚSZAKI ADATOK

- Modell: **RETLUX RPL 701**
- Fényforrás: LED COB
 - Beépített akkumulátor típusa: Li-ion 900 mAh
 - Töltés: USB-C
 - Töltési idő: 4 óra
 - Súly: 79 g
 - Méret: 42 x 63 x 40 mm [H x Sz x M]
 - Kettős kapcsoló: fénykapcsoló gomb, mozgásérzékelő gomb
 - Védelmi osztály: IP 44
 - Kényelmes és állítható rugalmas fejpánt
 - Vízálló anyag

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TÖLTÉSI FUNKCIÓ (1)

- A töltőcsatlakozó a hátsó fedél alatt található. Győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően zárva van a töltő leválasztása után.

- VILÁGÍTÁSI FUNKCIÓ (bal oldali gomb) (2)**
- 1x gombnyomás: Fehér pontfény magas fényerővel bekapcsolása (150 lm, 3 óra).
 - 2x gombnyomás: Fehér pontfény alacsony fényerővel bekapcsolása (75 lm, 6 óra).
 - 3x gombnyomás: COB LED lámpa bekapcsolása (150 lm, 3 óra).
 - 4x gombnyomás: LED + COB kombináció bekapcsolása (200 lm, 2,5 óra).
 - 5x gombnyomás: Piros fény bekapcsolása (5 lm, 20 óra).
 - 6x gombnyomás: Villogó piros fény bekapcsolása (5 lm, 20 óra).
 - Kikapcsolás: A következő gombnyomással a fejlámpa kikapcsol.

MOZGÁSÉRZÉKELŐ FUNKCIÓ (jobb oldali gomb) (3)

- Nyomja meg az érzékelő gombját az érzékelő funkció aktiválásához.
- A fényt kézmozdulattal kapcsolhatja be/ki a fejlámpa előtt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kapcsolja ki a lámpát, és várja meg, amíg lehűl. Tisztításhoz kizárólag száraz és tiszta puha szivacsot vagy ruhát használjon. Ne használjon oldószereket, benzint vagy más hasonló anyagokat, mert azok károsíthatják a terméket.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás megsérül vagy eltörik, a lámpa nem használható, és áram alatt sem hagyható, hanem biztonságosan meg kell semmisíteni. A termék nem játék, gyermekek számára nem ajánlott. Tartsa távol gyermekektől. Ne nézzon közvetlenül a LED fényforrásba, mert az ideglenes vagy

maradandó látáskárosodást okozhat! A lámpa nem alkalmas speciális környezetekbe, például robbanásveszélyes területekre vagy olyan helyekre, amelyek más védelmi osztályt igényelnek, mint az IP 44. A terméket nem szabad gyúlékony felületre helyezni. Sérülés esetén a terméket azonnal hagyja abba használni, és gondoskodjon annak megsemmisítéséről.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A használati útmutatóban szereplő műszaki információk, adatok, valamint a telepítési, üzemeltetési és karbantartási utasítások a nyomtatáskor érvényes állapotot tükrözik. A gyártó/importőr nem vállal felelősséget az útmutató figyelmen kívül hagyása, annak ellentétes használata, szakszerűtlen javítások vagy jogosulatlan módosítások okozta károkért. Az adatok, szövegek és technikai paraméterek előzetes értesítés nélkül módosulhatnak. A termékre a törvényes, 2 éves jótállási időszak vonatkozik. A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő hibákra, például túlmelegedésre, karcolásokra, mechanikai sérülésekre, leesésre, elszíneződésre, javítási kísérletekre és szakszerűtlen tisztításra.

ALKALMAZOTT JELEK

-  A termék megfelel az EU előírásainak.
-  Beltéri és kültéri használatra. IP 44.
-  A termék elektromos berendezésként az elektromos és elektronikus hulladékkora vonatkozó irányelv hatálya alá tartozik.
Ne dobja háztartási hulladék közé!

A szöveg, a dizajn és a paraméterek előzetes értesítés nélkül változhatnak.
Gyártó címe:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Csehország
info@retlux.cz – Az eredeti változat cseh nyelven készült.

EN

RECHARGEABLE HEADLAMP WITH MOTION SENSOR USER MANUAL (Model RPL 701)

For indoor and outdoor use
Protection Class: IP 44



DESCRIPTION

Dear Customer, thank you for purchasing a RETLUX product. We believe this headlamp will be a reliable companion for your activities and bring you both joy and utility. It is equipped with a built-in battery that reliably supplies the lamp with energy.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Model: **RETLUX RPL 701**
- Light Source: LED COB
 - Built-in Battery Type: Li-ion 900 mAh
 - Charging: USB-C
 - Charging time: 4 hours
 - Weight: 79 g
 - Dimensions: 42 x 63 x 40 mm [LxWxH]
 - Dual Switch: Power button for light, motion sensor button
 - Protection Class: IP 44
 - Comfortable and adjustable elastic headband
 - Water-resistant material

OPERATING INSTRUCTIONS

CHARGING FUNCTION (1)

The charging port is located under the rear cover. Ensure the cover is securely closed after disconnecting the charger.

- LIGHT FUNCTIONS – Left Button (2)**
- Press once to turn on the white spotlight at high power. Spotlight high power (150 lm, 3 hours).
 - Press twice to switch to low power. Spotlight low power (75 lm, 6 hours).
 - Press three times to activate the LED with two COB diodes. COB (150 lm, 3 hours).
 - Press four times to combine LED + COB. Spotlight + COB (200 lm, 2.5 hours).
 - Press five times to activate red light. Red light (5 lm, 20 hours).
 - Press six times to activate flashing red light. Red light flashing (5 lm, 20 hours).

• Turn off the headlamp by pressing the power button again.

MOTION SENSOR FUNCTION – Right Button (3)

- Press the sensor button to enable the motion sensor function.
- You can turn the light on/off by waving your hand in front of the headlamp.

CARE AND MAINTENANCE

Turn off the lamp and wait for it to cool down. Use only a dry and clean soft sponge or cloth for cleaning. Do not use solvents, gasoline, or other similar substances, as they may damage the product.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

The light source in the lamp is non-replaceable. If the light source breaks or is damaged, the lamp must not be used or left powered but should be safely disposed of. This product is not a toy and should not be handled by children. Keep it out of children's reach.

Never look directly into the LED light source to avoid temporary or permanent eye damage. Not designed for special environments such as explosive areas or spaces requiring protection higher than IP 44. Not suitable for placement on flammable surfaces. Stop using and promptly dispose of the product if damaged.

LIMITATION OF WARRANTY

The technical information, data, and instructions for installation, operation, and maintenance in this manual are accurate as of the time of printing. The manufacturer/importer assumes no responsibility for damages arising from non-compliance with the instructions, improper use, unauthorized repairs, or modifications. Text, design, and technical specifications may change without prior notice. The product comes with a statutory two-year warranty. The warranty excludes defects caused by improper use, such as overheating, scratches, mechanical damage, falls, discoloration, repair attempts, or improper cleaning.

USED SYMBOLS

	The product complies with the requirements set by the EU.
	For outdoor and indoor use. IP 44
	The product is classified as electrical equipment subject to the directive on waste electrical and electronic equipment. Do not dispose of it in household waste.

Changes in text, design, and parameters may occur without prior notice.

Manufacturer Address:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
info@retlux.cz – The Czech version is the original document.

DE

WIEDERAUFLADBARE STIRNLAMPE MIT BEWEGUNGSSENSOR GEBRAUCHSANWEISUNG (Modell RPL 701)

Für den Innen- und Außeneinsatz

Schutzklasse: IP 44



BESCHREIBUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf eines Produkts der Marke RETLUX. Wir sind überzeugt, dass diese Stirnlampe ein zuverlässiger Begleiter bei Ihren Aktivitäten sein wird und Ihnen Freude und Nutzen bringt. Sie ist mit einem eingebauten Akku ausgestattet, der die Lampe zuverlässig mit Energie versorgt.

TECHNISCHE DATEN

- Modell: **RETLUX RPL 701**
- Lichtquelle: LED COB
 - Typ des eingebauten Akkus: Li-ion 900 mAh
 - Laden: USB-C
 - Ladezeit: 4 Stunden
 - Gewicht: 79 g
 - Abmessungen: 42 x 63 x 40 mm (L x B x H)
 - Doppelschalter: Ein-/Ausschalter für das Licht, Schalter für den Bewegungssensor
 - Schutzklasse: IP 44
 - Bequemer und verstellbarer elastischer Kopfband
 - Wasserdichtes Material

GEBRAUCHSANWEISUNG

- LADEN (1)**
- Der Ladeanschluss befindet sich unter der hinteren Abdeckung. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung nach dem Abziehen des Ladegeräts richtig verschlossen ist.

- LICHTFUNKTION (linke Taste) (2)**
- 1x Drücken: Einschalten des weißen Spotlights mit hoher Helligkeit (150 lm, 3 Stunden).
 - 2x Drücken: Umschalten auf niedrige Helligkeit des Spotlights (75 lm, 6 Stunden).
 - 3x Drücken: Umschalten auf LED mit zwei COB-LEDs (150 lm, 3 Stunden).
 - 4x Drücken: Umschalten auf eine Kombination aus LED + COB-Diode (200 lm, 2,5 Stunden).
 - 5x Drücken: Aktivierung des roten Lichts (5 lm, 20 Stunden).
 - 6x Drücken: Aktivierung des blinkenden roten Lichts (5 lm, 20 Stunden).
- Ausschalten: Die Stirnlampe wird durch erneutes Drücken der Einschalttaste ausgeschaltet.

- BEWEGUNGSSENSOR (rechte Taste) (3)**
- Drücken Sie die Sensortaste, um den Bewegungssensor zu aktivieren.
 - Sie können das Licht durch Schwenken der Hand vor der Stirnlampe ein- und ausschalten.

PFLEGE UND WARTUNG

Schalten Sie die Lampe aus und warten Sie, bis sie abgekühlt ist. Verwenden Sie nur einen trockenen und sauberen, weichen Schwamm oder ein Tuch zur Reinigung. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder ähnliche Substanzen, da diese das Produkt beschädigen könnten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Lichtquelle in der Lampe ist nicht austauschbar. Bei Bruch

oder Beschädigung der Lichtquelle darf die Lampe nicht mehr verwendet werden, auch nicht unter Spannung stehen gelassen werden, sondern muss sicher entsorgt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Produkt stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Blicken Sie niemals direkt in die LED-Lichtquelle, da dies zu vorübergehenden oder dauerhaften Augenschäden führen kann! Die Lampe ist nicht für spezielle Umgebungen wie explosionsgefährdete Bereiche oder andere Bereiche geeignet, die einen höheren Schutz als IP 44 erfordern. Das Produkt darf nicht auf brennbaren Oberflächen abgelegt werden. Bei Beschädigung des Produkts muss die Nutzung sofort eingestellt und das Produkt ordnungsgemäß entsorgt werden.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die technischen Informationen, Angaben und Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen dem letzten Stand bei der Drucklegung. Der Hersteller/Importeur übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unsachgemäße Nutzung, Reparaturen oder unzulässige Änderungen entstehen. Änderungen an Texten, Ausführungen und technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Das Produkt unterliegt der gesetzlichen zweijährigen Garantiefrist. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, wie z. B. Überhitzung, Kratzer, mechanische Schäden, Sturzschäden, Verfärbungen, Reparaturversuche und unsachgemäße Reinigung.

VERWENDETE SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU.
	Für den Innen- und Außeneinsatz geeignet. IP 44.
	Das Produkt wird als elektrisches Gerät gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte eingestuft. Es darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Der Text, das Design und die technischen Parameter können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Herstelleradresse:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Tschechische Republik
info@retlux.cz – Die ursprüngliche Version ist in tschechischer Sprache.

RS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU PUNJIVA ČELNA LAMPA SA SENZOROM POKRETA UPUTA ZA UPORABU (Model RPL 701)

Za unutrašnju i spoljašnju upotrebu

Klasa zaštite: IP 44



OPIS

Poštovani kupče, hvala vam na kupovini proizvoda brenda RETLUX. Verujemo da će vam ova čeona lampa biti pouzdan saputnik tokom vaših aktivnosti i doneti vam radost i korist. Opremljena je ugrađenim akumulatorom koji pouzdano napaja lampu energijom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Model: RETLUX RPL 701
- Izvor svetlosti: LED COB
- Tip ugrađene baterije: Li-ion 900 mAh
- Punjenje: USB C
- Vreme punjenja: 4 časa
- Težina: 79 g
- Dimenzije: 42 x 63 x 40 mm (D x Š x V)
- Dvojni prekidač: dugme za uključivanje svetla, dugme za senzor pokreta
- Klasa zaštite: IP 44
- Prilagodljiva i udobna elastična traka
- Vodootporan materijal

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- FUNKCIJA PUNJENJA (1)**
- Povezivanje za punjenje se nalazi ispod zadnjeg poklopca. Uverite se da je poklopac ispravno zatvoren nakon što isključite punjač.

- FUNKCIJA SVETLA - levi taster (2)**
- Pritisnite jednom taster za napajanje da biste uključili beli tačkasti svetlosni izvor na visokom intenzitetu. Tačkasto svetlo visoki intenzitet (150 lm, 3 sata).
 - Pritisnite dva puta taster za napajanje da biste prebacili na nizak intenzitet. Tačkasto svetlo nizak intenzitet (75 lm, 6 satil).
 - Pritisnite tri puta taster za napajanje da biste prebacili na dve COB LED diode. COB (150 lm, 3 sata).
 - Pritisnite četiri puta taster za napajanje da biste uključili kombinaciju LED + COB dioda. Tačkasto svetlo + COB (200 lm, 2,5 sata).
 - Pritisnite pet puta taster za napajanje da biste uključili crveno svetlo. Crveno svetlo (5 lm, 20 satil).
 - Pritisnite šest puta taster za napajanje da biste aktivirali treperenje crvenog svetla. Crveno svetlo trepćuće (5 lm, 20 satil).
 - Isključite čelnu lampu ponovnim pritiskanjem tastera za napajanje.

FUNKCIJA SENZORA POKRETA - desni taster (3)

- Pritisnite taster senzora da biste aktivirali funkciju senzora pokreta.
- Možete uključiti/isključiti svetlo mahanjem ruke ispred čelne lampe.

ODRŽAVANJE I NEGA

Isključite svetlo i sačekajte da se ohladi. Za čišćenje koristite samo suvu i čist pamuk ili mekanu sunderastu krpu. Nemojte koristiti rastvarače, benzin ili druge slične materije jer to može oštetiti proizvod.

VAŽNE BEZBEDNOSNE MERE

Izvor svetlosti u lampi nije zamenljiv. Ako dođe do pucanja ili oštećenja svetlosnog izvora, svetiljku ne treba koristiti ni držati pod naponom, već je treba sigurno odložiti. Proizvod nije igračka, deca ne bi smela da se igraju s njom. Uvek držite proizvod na sigurnoj udaljenosti od dece. Nikada ne gledajte direktno u LED izvor svetlosti, jer to može dovesti do privremenog ili trajnog oštećenja vida! Nije predviđeno za specijalne uslove kao što su područja sa opasnošću od eksplozije ili prostori koji zahtevaju drugu vrstu zaštite od IP 44. Nije predviđeno za postavljanje na zapaljive površine. U slučaju oštećenja, odmah prestanite da koristite proizvod i sigurno ga odložite.

OGRAIČENJE GARANCIJE

Tehničke informacije, podaci i uputstva za instalaciju, upotrebu i održavanje navedeni u ovom uputstvu odgovaraju trenutnom stanju u vreme štampe. Proizvođač/uvoznik ne preuzima odgovornost za štetu koja može nastati nepoštovanjem uputstava, nepravilnim korišćenjem, neovlašćenim popravkama i zabranjenim izmenama. Tekst, dizajn i tehničke specifikacije mogu biti promenjeni bez prethodnog obaveštenja. Proizvod ima zakonski dvoipogodišnji period garancije. Garancija ne pokriva štetu nastalu nepravilnim korišćenjem, poput pregrevavanja, kao ni ogrebotine, mehanička oštećenja, padove, promene boje, pokušaje popravke i neprofesionalno čišćenje.

UPOTREBLJENE OZNAKE

	Proizvod ispunjava zahteve EU.
	Za unutrašnju i spoljašnju upotrebu. IP 44
	Proizvod je klasifikovan kao električni uređaj prema direktivi o otpadu od električnih i elektronskih uređaja. Ne odlažite ga u komunalni otpad.

Tekst, dizajn i parametri podložni su promenama bez prethodne najave.
Adresa proizvođača:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Češka
info@retlux.cz – Čeh je originalna verzija uputstva.

HR

UPUTE ZA UPOTREBU PUNJIVA ČELNA LAMPA S SENZOROM POKRETA UPUTSTVO ZA UPOTREBU (Model RPL 701)

Za unutarnju i vanjsku upotrebu

Klasa zaštite: IP 44



OPIS

Poštovani kupče, hvala vam na kupnji proizvoda marke RETLUX. Vjerujemo da će vam ova čeona svjetiljka biti pouzdan pomoćnik u vašim aktivnostima te vam donijeti radost i korist. Opremljena je ugrađenim akumulatorom koji pouzdano opskrbljuje svjetiljku energijom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Model: **RETLUX RPL 701**
- Izvor svjetlosti: LED COB
 - Vrsta ugrađene baterije: Li-ion 900 mAh
 - Punjenje: USB C
 - Vrijeme punjenja: 4 sata
 - Težina: 79 g
 - Dimenzije: 42 x 63 x 40 mm (D x Š x V)
 - Dvostruki prekidač: gumb za uključivanje svjetla, gumb za senzor pokreta
 - Klasa zaštite: IP 44
 - Prilagodljiva i udobna elastična traka
 - Vodootporan materijal

UPUTE ZA UPOTREBU

- FUNKCIJA PUNJENJA (1)**
- Priključak za punjenje nalazi se ispod stražnjeg poklopca. Provjerite je li poklopac ispravno zatvoren nakon odspajanja punjača.

- FUNKCIJA SVJETLA - lijevi gumb (2)**
- Pritisnite jednom gumb za napajanje za uključivanje bijelog točkastog svjetla na visokom intenzitetu. Točkast svjetlo visoki intenzitet (150 lm, 3 sata).
 - Pritisnite dvaput gumb za napajanje za prebacivanje na nisku snagu. Točkast svjetlo niska snaga (75 lm, 6 sati).
 - Pritisnite tri puta gumb za napajanje za prebacivanje na dvije COB LED diode. COB (150 lm, 3 sata).

- Pritisnite četiri puta gumb za napajanje za uključivanje kombinacije LED + COB dioda. Točkast svjetlo + COB (200 lm, 2,5 sata).
- Pritisnite pet puta gumb za napajanje za uključivanje crvenog svjetla. Crveno svjetlo (5 lm, 20 satil).
- Pritisnite šest puta gumb za napajanje za uključivanje treperenja crvenog svjetla. Crveno svjetlo trepće (5 lm, 20 satil).
- Isključite čelnu lampu ponovnim pritiskom na gumb za napajanje.

- FUNKCIJA SENZORA POKRETA - desni gumb (3)**
- Pritisnite gumb senzora za uključivanje funkcije senzora pokreta.
 - Svjetlo možete uključiti/isključiti mahanjem ruke ispred čelne lampe.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Isključite svjetiljku i pričekajte da se ohladi. Za čišćenje koristite samo suhi i čist pamuk ili mekanu spužvastu krpu. Nemojte koristiti otapala, benzin ili druge slične tvari jer to može oštetiti proizvod.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Izvor svjetlosti u svjetiljci nije zamjenjiv. Ako dođe do pucanja ili oštećenja izvora svjetlosti, svjetiljka se ne smije koristiti niti držati pod naponom, već je treba sigurno ukloniti. Proizvod nije igračka, djeca se njime ne smiju igrati. Proizvod držite uvijek na sigurnoj udaljenosti od djece. Nikada ne gledajte izravno u LED izvor svjetlosti, jer to može prouzročiti privremeno ili trajno oštećenje vida! Nije namijenjeno za posebna okruženja poput područja s opasnošću od eksplozije ili prostora koji zahtijevaju drugu vrstu zaštite osim IP 44. Nije namijenjeno za postavljanje na zapaljive površine. U slučaju oštećenja odmah prestanite koristiti proizvod i sigurno ga odložite.

OGRAIČENJE GARANCIJE

Tehničke informacije, podaci i upute za instalaciju, upotrebu i održavanje navedeni u ovom uputstvu odgovaraju trenutnom stanju u trenutku tiskanja. Proizvođač/uvoznik ne preuzima odgovornost za štetu koja može nastati nepoštivanjem uputa, nepravilnim korištenjem, neovlašćenim popravcima ili zabranjenim izmjenama. Tekst, dizajn i tehničke specifikacije mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti. Proizvod ima zakonski dvogodišnji jamstveni rok. Jamstvo ne pokriva štetu koja nastane nepravilnim korištenjem, poput pregrijavanja, kao ni ogrebotine, mehanička oštećenja, padove, promjene boje, pokušaje popravka i neprofesionalno čišćenje.

UPOTREBLJENE OZNAKE

	Proizvod ispunjava zahtjeve EU.
	Za unutarnju i vanjsku upotrebu. IP 44
	Proizvod je klasificiran kao električni uređaj u skladu s direktivom o otpadu električnih i elektroničkih uređaja. Ne smije se odlagati u kućni otpad.

Tekst, dizajn i parametri podložni su promjenama bez prethodne najave.
Adresa proizvođača:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Češka
info@retlux.cz – Češki je izvorna verzija uputa.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΥ ΦΑΚΟΥ ΜΕ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (Μοντέλο RPL 701)

Για εσωτερική και εξωτερική χρήση

Κλάση προστασίας: IP 44



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αγαππτέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την αγορά προϊόντος της μάρκας RETLUX. Πιστεύουμε ότι αυτός ο φακός κεφαλής θα είναι ένας αξιόπιστος βοηθός για τις δραστηριότητές σας και θα σας προσφέρει χαρά και χρησιμότητα. Είναι εξοπλισμένος με ενσωματωμένη μπαταρία που τροφοδοτεί αξιόπιστα τον φακό με ενέργεια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μοντέλο: RETLUX RPL 701
- Πηγή φωτός: LED COB
- Τύπος ενσωματωμένης μπαταρίας: Li-ion 900 mAh
- Φόρτιση: USB C
- Χρόνος φόρτισης: 4 ώρες
- Βάρος: 79 g
- Διαστάσεις: 42 x 63 x 40 mm (Μ x Π x Υ)
- Διπλός διακόπτης: κουμπί ενεργοποίησης φωτός, κουμπί αισθητήρα κίνησης
- Κλάση προστασίας: IP 44
- Ρυθμιζόμενο και άνετο ελαστικό λουρί
- Αδιάβροχο υλικό

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (1)**
- Η θύρα φόρτισης βρίσκεται κάτω από την πίσω κάλυψη. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι σωστά κλειστό αφού αποσυνδέσετε τον φορτιστή.

- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΤΟΣ - αριστερό κουμπί (2)**
- Πατήστε μία φορά το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το λευκό σημειακό φως υψηλής ισχύος. Σημειακό φως υψηλής ισχύος (150 lm, 3 ώρες).
 - Πατήστε δύο φορές το κουμπί τροφοδοσίας για να μεταβείτε στη χαμηλή ισχύ. Σημειακό φως χαμηλής ισχύος (75 lm, 6 ώρες).
 - Πατήστε τρεις φορές το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε τις δύο COB LED λυχνίες. COB (150 lm, 3 ώρες).
 - Πατήστε τέσσερις φορές το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε τον συνδυασμό LED + COB. Σημειακό φως + COB (200 lm, 2,5 ώρες).
 - Πατήστε πέντε φορές το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το κόκκινο φως. Κόκκινο φως (5 lm, 20 ώρες).
 - Πατήστε έξι φορές το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το αναβοσβήσιμο κόκκινο φως. Κόκκινο φως αναβοσβήνει (5 lm, 20 ώρες).
 - Ανεργοποιήστε τον φακό πατώντας ξανά το κουμπί τροφοδοσίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΚΙΝΗΣΗΣ - δεξι κουμπί (3)

- Πατήστε το κουμπί του αισθητήρα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανίχνευσης κίνησης.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/ανεργοποιήσετε το φως κουνώντας το χέρι σας μπροστά από τον φακό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Ανεργοποιήστε τη λάμπα και περιμένετε να κρυώσει. Για καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό και καθαρό μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, βενζίνη ή άλλες παρόμοιες ουσίες, καθώς μπορεί να βλάψετε τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η πηγή φωτός της λάμπας δεν είναι αντικαταστάσιμη. Εάν σπάσει ή καταστραφεί η πηγή φωτός, η λάμπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και δεν πρέπει να παραμένει υπό τάση, αλλά να απορρίπτεται με ασφάλεια. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε το προϊόν πάντα σε ασφαλή απόσταση από τα παιδιά. Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας την πηγή LED, καθώς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη βλάβη στην όραση σας! Δεν είναι κατάλληλο για ειδικά περιβάλλοντα, όπως περιοχές με κίνδυνο έκρηξης ή χώρους που απαιτούν άλλη προστασία εκτός από το IP 44. Δεν προορίζεται για τοποθέτηση σε επιφάνειες που είναι εύφλεκτες. Εάν το προϊόν καταστραφεί, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε και απορρίψτε το με ασφάλεια.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Οι τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο αντιστοιχούν στην τελευταία κατάσταση κατά την εκτύπωση του εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής/εισαγωγέας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν λόγω μη τήρησης των οδηγιών, ακατάλληλης χρήσης, μη εξουσιοδοτημένων επισκευών ή παράνομων τροποποιήσεων. Ο σχεδιασμός, το κείμενο και τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Το προϊόν καλύπτεται από τη νομική εγγύηση δύο ετών. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση, όπως υπερθέρμανση, καθώς και γρατσουνιές, μηχανικές ζημιές, πτώσεις, αλλαγές χρώματος, απόπειρες επισκευής και ακατάλληλο καθαρισμό.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

	Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της ΕΕ.
	Για εσωτερική και εξωτερική χρήση. IP 44
	Το προϊόν κατατάσσεται ως ηλεκτρική συσκευή υπό την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.

Το κείμενο, η σχεδίαση και οι παράμετροι υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Διεύθυνση κατασκευαστή:
FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Tsachia
info@retlux.cz – Η τσεχική έκδοση είναι η αυθεντική έκδοση του εγχειριδίου.